

institut ramon llull barcelona 08008/ diagonal 373 / tel. (+34) 934 67 80 00 / fax (+34) 934 67 80 06 / irl@llull.cat / www.llull.cat



RESOLUCIÓ PER LA QUAL ES RESOL UNA SOL-LICITUD DE SUBVENCIÓ A LA COMÉDIE DE REIMS

02/L0154 U015 N-168/19 LA COMÉDIE DE REIMS

Antecedents

1. El Consorci de Institut Ramon Llull (en endavant, l'IRL) d'acord amb allò que disposen els seus estatuts, té com a finalitat la projecció i difusió exterior de la llengua i la cultura catalanes en totes les seves expressions. Per al compliment dels seus objectius, l'IRL dona suport a les polítiques de relacions exteriors en l'àmbit cultural de les institucions consorciades.

2. En data 11 de juny de 2019, la Comédie de Reims presenta a l'IRL una sol·licitud de subvenció per fer possible la programació de dues companyies catalanes d'arts escèniques i de dos grups musicals balears en el festival pluridisciplinar Reims Scènes d'Europe, que té lloc entre els dies 24 de gener i 7 de febrer de 2019 a la ciutat de Reims, a França.

3. La Comédie de Reims és un equipament cultural constituït en societat mercantil l'activitat de la qual consisteix en l'estudi, organització, producció, importació i exportació de tot tipus d'espectacles dramàtics i d'obres cinematogràfiques amb la finalitat de presentar-les en públic, així com l'organització i desenvolupament de festivals i, en general, de qualsevol acció relacionada directament amb aquests objectius.

4. La Comédie de Reims organitza anualment, des de l'any 2009, el festival Reims Scènes d'Europe, en col·laboració amb altres equipaments culturals rellevants de la ciutat: Le Manège, scène nationale de Reims, La Cartonnerie, Césaré, Frac Champagne-Ardenne, Nova Villa i l'Opéra de Reims.

Aquest any 2019, el festival arriba a la seva 11a edició convertit en un esdeveniment rellevant dins del calendari hivernal de festivals a França, ja que es caracteritza per la transversalitat de la seva programació, molt oberta a la creació més recent i a la hibridació dels gèneres, i la seva orientació europea, amb moltes companyies internacionals. La programació col·legiada entre set estructures culturals de la ciutat el converteixen igualment en un cas únic de col·laboració, capaç de mobilitzar molts professionals d'àmbits diferents al voltant d'un únic esdeveniment. A nivell de desenvolupament de públics cal destacar el projecte que beca 80 joves europeus a través de la xarxa YPAL (Young Performing Art Lovers) per assistir al festival i als diferents tallers que els són proposats específicament.

Entre el 24 de gener i el 7 de febrer de 2019, el festival presenta 46 espectacles, concerts i projeccions de 43 companyies, grups, col·lectius o artistes en solitari, de més de 15 països, amb una atenció especial a la creació contemporània del sud d'Europa. En aquest marc, el festival es focalitza sobretot en la creació teatral hispànica, en el si de la qual tenen una presència molt destacada les produccions provinents de Catalunya i de les Illes Balears, amb 8 de les 17 propostes artístiques: "Voronía" de La Veronal, "La posibilidad que desaparece frente al paisaje" de El conde de Torrefiel, "Rebota, rebota y en tu cara explota" d'Agnès Mateus i Quim Tarrida, "Afghanistan" de Karla Kracht i Andrés Beladiez, els concerts de Joana Gomila i de Jansky i la projecció de "Vivir y otras ficciones" de Jo Sol.

INSTITUT RAMON LLULL



Doc.original signat per:
Iolanda Batallé Prats
31/07/2019

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



06P1TRVAI0890JJ4W2YLRWZ16HB28LZ

Data creació còpia:
31/07/2019 19:55:15
Data caducitat còpia:
31/07/2022 00:00:00
Pàgina 1 de 6

institut ramon llull barcelona 08008/ diagonal 373 / tel. (+34) 934 67 80 00 / fax (+34) 934 67 80 06 / irl@llull.cat / www.llull.cat



Cal destacar que aquesta programació és el resultat en bona part d'un treball previ de divulgació i de sensibilització a la creació escènica i musical catalana i balear. La delegada general del festival, Anne Goalard, va assistir amb aquesta finalitat i en col·laboració amb l'IRL a les edicions de 2017 i 2018 del festival Terrassa Noves Tendències i va formar part del grup de professionals internacionals convidats al festival Grec 2018.

5. Les companyies catalanes i els grups balears programats en el festival Reims Scènes d'Europe per als quals es sol·licita l'ajut, així com les dates i horaris de les seves actuacions, són els següents:

- El Conde de Torrefiel, amb l'obra "La posibilidad que desaparece frente al paisaje", el dia 26 de gener de 2019 a les 21,00 hores i el 27 de gener de 2019 a les 17,00 hores, a la Comédie de Reims.
- Agnès Mateus i Quim Tarrida, amb l'obra "Rebota, rebota y en tu cara explota", els dies 31 de gener i 1 de febrer de 2019 a les 21,00 hores, a la Comédie de Reims.
- Joana Gomila, el dia 31 de gener de 2019 a les 23,00 hores, a la Comédie de Reims.
- Jansky, el dia 2 de febrer de 2019 a les 23,00 hores, a la Comédie de Reims.

6.- La Comédie de Reims sol·licita la subvenció per un import d'ONZE MIL QUATRE-CENTS EUROS (11.400,00 €) per al finançament de part de les despeses derivades dels honoraris, del desplaçament i de l'allotjament dels membres de les companyies de teatre catalanes i dels grups musicals balears esmentats, d'acord amb el pressupost que s'adjunta en annex.

7. En data 12 de juny de 2019, el director de l'Àrea de Creació de l'IRL emet una memòria justificativa i econòmica en què proposa l'atorgament de la subvenció sol·licitada i en justifica la impossibilitat de promoure la concurrència pública. En la seva memòria de data 12 de juny de 2019, el director de l'Àrea de Creació proposa destinar la subvenció per un import d'ONZE MIL QUATRE-CENTS EUROS (11.400,00 €) al finançament de part de les despeses derivades dels honoraris, del desplaçament i de l'allotjament dels membres de les companyies de teatre catalanes i dels grups musicals balears esmentats, d'acord amb el pressupost que s'adjunta en annex.

8. En data 18 de juny de 2019, la gerent de l'IRL emet una proposta motivada sobre la impossibilitat de promoure la concurrència pública en relació amb aquesta sol·licitud de subvenció directa.

9. La dotació necessària per a satisfer el pagament d'aquesta subvenció anirà amb càrrec als crèdits del pressupost de l'IRL per a l'any 2019. La partida pressupostària a la qual s'aplicarà aquest crèdit és la 004 – 043 - 404320 Promoció Exterior de les Arts Escèniques – Equipaments i Festivals – Subvencions. Aquesta partida pressupostària és adequada i suficient.

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:
Iolanda Batallé Prats
31/07/2019

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



06P1TRVAI0890JJ4W2YLRWZ16HB28LZ

Data creació còpia:
31/07/2019 19:55:15
Data caducitat còpia:
31/07/2022 00:00:00
Pàgina 2 de 6

institut ramon llull barcelona 08008/ diagonal 373 / tel. (+34) 934 67 80 00 / fax (+34) 934 67 80 06 / irl@llull.cat / www.llull.cat



Fonaments de dret

1. L'article 94.2 del Decret legislatiu 3/2002, de 24 de desembre pel qual s'aprova el Text refós de la Llei de finances públiques de Catalunya estableix que excepcionalment es poden concedir directament subvencions innominades o genèriques, sempre que s'acrediti la impossibilitat de promoure la concurrència pública per les característiques del subvencionat o de les activitats a desenvolupar.
2. L'article 22.2 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions i l'article 67.1 del Reial decret 887/2006, de 21 de juliol, pel qual s'aprova el Reglament de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions, estableixen que es poden concedir, de forma directa i amb caràcter excepcional, les subvencions en què s'acreditin raons d'interès públic, social, econòmic o humanitari o d'altres degudament justificades que en dificultin la seva convocatòria pública.
3. L'article 13.2 e) dels Estatuts de l'IRL, atorga al seu director les facultats per resoldre en matèria de subvencions.

Resolució

Per tant, resolc,

1. Atorgar a la Comédie de Reims una subvenció per un import d'ONZE MIL QUATRE-CENTS EUROS (11.400,00 €) per al finançament de part de les despeses derivades dels honoraris, del desplaçament i de l'allotjament dels membres de les companyies catalanes d'arts escèniques El Conde de Torrefiel i Agnès Mateus i Quim Tarrida, i dels grups musicals balears Joana Gomila i Jansky, per fer possible la seva programació en el festival pluridisciplinar Reims Scènes d'Europe, que té lloc entre els dies 24 de gener i 7 de febrer de 2019 a la ciutat de Reims, a França.
2. Establir que la Comédie de Reims presenti a l'IRL abans del 30 de setembre de 2019, com a documentació justificativa per a la tramitació del pagament de l'import total concedit en concepte de subvenció, un compte justificatiu amb aportació de justificants de despesa que ha de contenir la documentació següent:
 - 1) Una memòria explicativa del compliment de la finalitat de l'activitat subvencionada amb indicació dels resultats obtinguts. La memòria ha d'incloure un dossier de premsa, una relació d'assistència de públic i una còpia de tot el material gràfic en què aparegui el logotip de l'IRL. Així mateix, caldrà que la Comédie de Reims faciliti a l'IRL imatges lliures de drets per utilitzar tant a la web com a qualsevol publicació institucional que l'IRL dugui a terme.
 - 2) Una memòria econòmica sobre els cost de l'activitat realitzada (d'acord amb el model facilitat per l'IRL), on hi consti:



Doc.original signat per:
Iolanda Batallé Prats
31/07/2019

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



06P1TRVAI0890JJ4W2YLRWZ16HB28LZ

Data creació còpia:
31/07/2019 19:55:15
Data caducitat còpia:
31/07/2022 00:00:00
Pàgina 3 de 6

institut ramon llull barcelona 08008/ diagonal 373 / tel. (+34) 934 67 80 00 / fax (+34) 934 67 80 06 / irt@llull.cat / www.llull.cat



a) Una relació classificada de les despeses de l'activitat, amb identificació del creditor, número de la factura o document de valor probatori equivalent en el tràfic mercantil, l'import, la data d'emissió i, si escau, la data de pagament.

Si la subvenció s'atorga d'acord amb un pressupost, s'ha de presentar una liquidació on s'indiquin i, en el seu cas, es motivin les desviacions respecte el pressupost inicial.

b) La relació ha d'anar acompanyada de les factures o els documents de valor probatori equivalent en el tràfic jurídic mercantil o amb eficàcia administrativa, així com la documentació acreditativa del pagament consistent en extracte bancari o, en el cas de pagament en efectiu, documentació acreditativa de la percepció de l'import per part del creditor.

Es considerarà despesa realitzada aquella que hagi estat efectivament pagada amb anterioritat a la finalització del període de justificació de la subvenció.

La justificació haurà de ser amb factures originals i comprovants de pagament a nom del beneficiari de la subvenció.

c) Una relació detallada dels altres ingressos o subvencions que hagin finançat l'activitat subvencionada amb indicació de l'import i la seva procedència. Quan el justificants de les despeses s'imputin parcialment a d'altres subvencions, caldrà indicar la quantia exacta o percentatge imputat a cadascuna, amb indicació dels òrgans concedents.

La despesa mínima, realitzada i justificada de l'activitat subvencionada, exigible per poder considerar acomplerts l'objectiu i la finalitat de la subvenció és del 50%. L'incompliment d'aquesta despesa mínima establerta, comportarà la revocació de la subvenció atorgada.

En el cas que el cost final efectiu de l'activitat subvencionada sigui inferior al cost inicialment pressupostat, s'aplicarà la reducció, en la mateixa proporció, de la quantia de la subvenció atorgada.

S'estableix un percentatge màxim de desviació pressupostària del 20% entre el cost inicialment pressupostat i el cost final justificat de l'activitat subvencionada que no comportarà reducció de la quantia de la subvenció atorgada. Aquest percentatge només podrà aplicar-se si es garanteix que s'ha acomplert l'objecte i la finalitat de la subvenció.

Juntament amb la documentació justificativa de la subvenció, s'haurà de presentar un certificat de residència fiscal emès per les autoritats competents del país de residència.

L'incompliment de l'obligació de justificació, així com la resta de les causes previstes a l'article 99 de la Llei de finances públiques de Catalunya, l'article 16.3 de l'Ordre de 3 de juny, sobre les formes de justificació de subvencions i l'article 37 de la Llei general de subvencions, podrà donar lloc a la revocació de la subvenció, i en el seu cas, l'exigència del reintegrament i altres responsabilitats establertes en la legislació aplicable en matèria de subvencions.

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:
Iolanda Batallé Prats
31/07/2019

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



06P1TRVAI0890JJ4W2YLRWZ16HB28LZ

Data creació còpia:
31/07/2019 19:55:15
Data caducitat còpia:
31/07/2022 00:00:00
Pàgina 4 de 6

institut ramon llull barcelona 08008/ diagonal 373 / tel. (+34) 934 67 80 00 / fax (+34) 934 67 80 06 / irl@llull.cat / www.llull.cat



3. Ordenar i fer efectiu el pagament d'aquesta subvenció, després que el beneficiari hagi realitzat l'activitat i presentat a l'IRL els justificants de la despesa d'acord amb el que s'estableix a l'apartat 2 d'aquesta resolució.

4. Establir que la Comédie de Reims doni a conèixer la col·laboració de l'IRL incloent la reproducció del logotip de l'IRL en tot el material publicitari i de difusió de l'activitat respectant-ne les normatives d'aplicació gràfica. L'IRL haurà de donar el vistiplau a tota la documentació que incorpori el seu logotip.

5. La Comédie de Reims es compromet a proporcionar en tot moment la informació que li sigui demanada respecte de la subvenció concedida i a sotmetre's a les actuacions de comprovació i control que l'IRL o altres òrgans competents estimin necessàries.

Recursos procedents

Contra aquesta resolució, que no exhaureix la via administrativa, d'acord amb els articles 121 i 122 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques, es pot interposar recurs d'alçada davant del President del Consell de Direcció de l'IRL, en el termini d'un mes a comptar a partir de l'endemà del dia en que tingui lloc la notificació d'aquesta resolució. El termini del mes conclou el mateix dia en què es va produir la notificació.

La directora del Consorci de l'Institut Ramon Llull

Iolanda Batallé Prats

INSTITUT RAMON LLULL



Doc.original signat per:
Iolanda Batallé Prats
31/07/2019

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



06P1TRVAI0890JJ4W2YLRWZ16HB28LZ

Data creació còpia:
31/07/2019 19:55:15
Data caducitat còpia:
31/07/2022 00:00:00
Pàgina 5 de 6

institut ramon llull barcelona 08008/ diagonal 373 / tel. (+34) 934 67 80 00 / fax (+34) 934 67 80 06 / irl@llull.cat / www.llull.cat



ANNEX

PRESSUPOST

DESPESES	Import	INGRESSOS	Import
Desplaçament	3.924,48	Subvenció IRL	11.400,00
Allotjament	2.821,16	Recursos propis	17.121,64
Tasques realitzades per empreses externes (honoraris i altres serveis directament relacionats a l'activitat o projecte)	21.776,00		
TOTAL	28.521,64	TOTAL	28.521,64

INSTITUT RAMON LLULL



Doc.original signat per:
Iolanda Batallé Prats
31/07/2019

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



06P1TRVAI0890JJ4W2YLRWZ16HB28LZ

Data creació còpia:
31/07/2019 19:55:15
Data caducitat còpia:
31/07/2022 00:00:00
Pàgina 6 de 6